

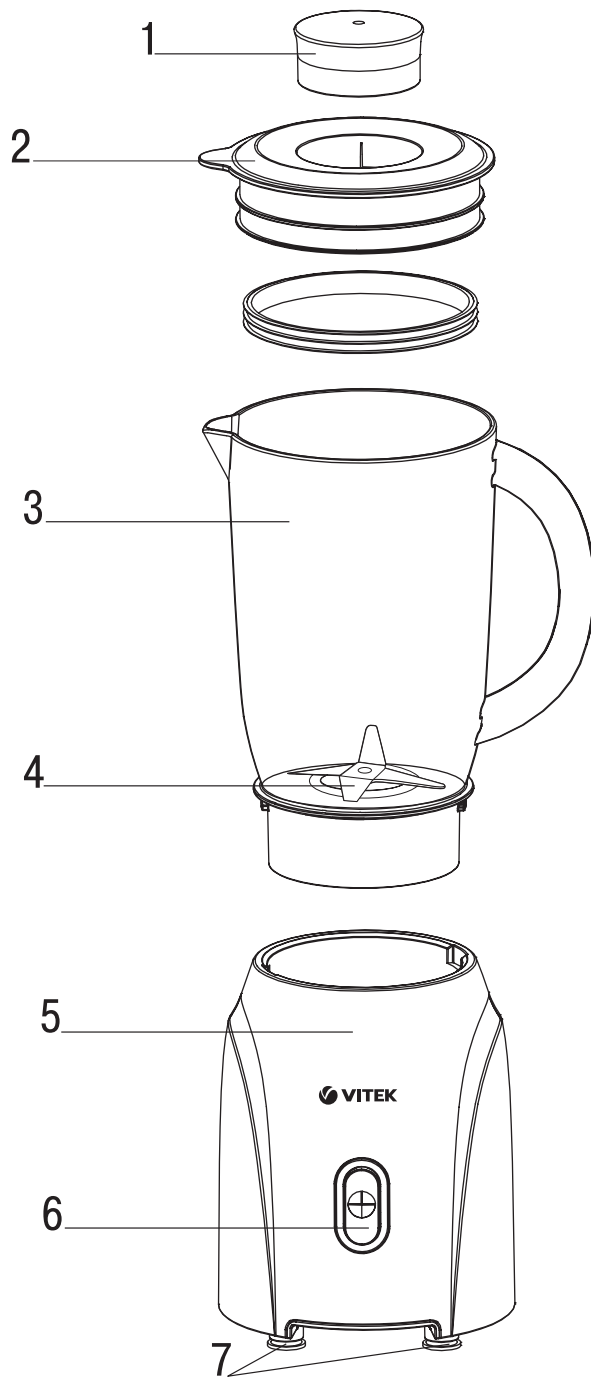
**VT-8529**

Table blender

Настольный блендер

# Инструкция по эксплуатации

<b>GB</b> Manual instruction	<b>3</b>
<b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации	<b>6</b>
<b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы	<b>10</b>
<b>UA</b> Інструкція з експлуатації	<b>14</b>
<b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама	<b>17</b>
<b>RO</b> Instrucțiune de exploatare	<b>21</b>



## TABLE BLENDER VT-8529

The table blender is intended for chopping products, mixing different ingredients or making cocktails.

### DESCRIPTION

1. Measuring cup
2. Blender bowl lid
3. Blender bowl
4. Chopping knives
5. Motor unit
6. Power switch
7. Non-slip legs

### SAFETY MEASURES

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole unit operation period.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage, cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit for the first time, make sure that the voltage in your mains corresponds to the voltage of the unit.

**ATTENTION!** *Continuous operation time of the unit should not exceed 3 minutes, after that switch the unit off and let it cool down to the room temperature for at least 10 minutes.*

- Do not use the unit outdoors.
- Place the unit on a dry flat steady surface.
- Use only the removable parts supplied with the unit.
- Always unplug the unit before cleaning or if you are not using it.
- The knives' cutting edges are very sharp and dangerous. Handle the knives very carefully when removing processed food from the blender bowl and during cleaning!
- In case the knives suddenly stop rotating, unplug the unit before removing the ingredients which block the knives' rotation.
- Do not overfill the blender bowl with foodstuffs and watch the level of liquids.
- Remove products and pour out liquids from the blender bowl only after complete stop of the knives, after you switch off and unplug the unit.
- Put the foodstuffs into the blender bowl before the unit is switched on. Do not switch the unit on without food in the bowl.
- Cool down hot foodstuffs before using the unit.

- Before using the unit, make sure that the blender bowl and the blender bowl lid are set properly. Do not switch the unit on if the blender bowl lid is not installed.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free hanging clothes get into the rotation area of the knife.
- When disconnecting the power plug from the mains, do not pull the cord, hold the plug with your hand instead.
- Do not let the power cord hang from the edge of the table and make sure it does not touch hot surfaces or sharp edges of furniture.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose the unit to moisture.
- Do not use the unit in places where aerosols are sprayed or highly flammable liquids are used.
- Do not use the unit next to heat sources or open flame.
- To avoid electric shock, do not immerse the power cord, the power plug and the motor unit in water or any other liquids.
- Do not allow children to touch the motor unit and the power cord during the blender operation.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- During the unit's operation and between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

**Attention!** *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Check the power cord and the plug periodically: they shouldn't have any damages.
- Do not use the unit if the motor unit body, the power cord or the plug are damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction

# ENGLISH

is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).

- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

## BEFORE USING THE UNIT

**After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature.**

- Unpack the unit completely and remove any packaging materials that can prevent the unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- Before the first use wash all the removable parts (1, 2, 3) with warm water and neutral detergent and then dry thoroughly.
- Clean the motor unit (5) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- **Do not immerse the motor unit (5) into any liquids and do not wash it with water.**
- Place the blender only on a dry flat steady surface.

**ATTENTION!** Continuous operation time of the blender should not exceed 3 minutes; then switch the unit off and let it cool down to room temperature for at least 10 minutes.

- Do not remove the blender bowl (3) and the bowl lid (2) during the operation.

## USING THE BLENDER

- Install the blender bowl (3) on the motor unit (5), to do this, take the bowl (3) by the handle with your right hand, install the bowl (3) on the motor unit (5) and turn the bowl (3) clockwise until it is fixed.
- Put the necessary ingredients into the bowl (3).
- Install the lid (2) into the bowl (3).
- Insert the measuring cup (1) into the lid (2) opening.

## Notes:

- Before chopping/mixing, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into cubes approximately 2x2 cm in size.
- The blender is not intended for beating eggs, making potato mash, kneading dough, extracting fruit or vegetable juice, chopping hard or frozen products, chopping meat and meat products.
- The amount of foodstuffs to be processed should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed and shouldn't be below the level of the knives (4).
- Make sure once again that the blender bowl (3) is installed correctly and is fixed.
- Insert the power plug into the mains socket.

**Note:** The blender will not switch on if the blender bowl (3) is installed incorrectly.

- To switch the blender on, press and hold the power switch (6).
- During the breaks between the operation cycles, you can add the required ingredients into the bowl (3). To do this, remove the measuring cup (1) from the lid (2). After adding ingredients through the lid (2) opening, install the measuring cup (1) back to its place.
- Unplug the unit after you finish using it.
- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (5) by turning it counterclockwise.
- Remove the lid (2) from the bowl (3).
- Take the processed food out of the bowl (3).
- After the operation is finished, wash the blender bowl (3).

## Note:

- If food processing is hindered, add some water, liquor or juice into the blender bowl (3).

**ATTENTION!** Continuous operation time of the blender should not exceed 3 minutes; then switch the unit off and let it cool down to room temperature for at least 10 minutes.

## CLEANING AND CARE

Unplug the unit after the operation, remove the blender bowl (3) from the motor unit as described in the chapter "USING THE BLENDER". Take the processed food out of the bowl (3).

- Pre-wash the bowl (3). To do this, install the blender bowl (3) on the motor unit (5) and turn it clockwise. Add some soap solution into the bowl (3). Cover the bowl (3) with the lid (2) with installed measuring cup (1). Insert the power plug into the mains socket. Press and

hold the power switch (6) for several seconds. After that unplug the unit.

- Remove the blender bowl (3) from the motor unit (5) by turning it counterclockwise.
- Remove the lid (2) from the bowl (3).
- Pour out the soap solution from the bowl (3) and rinse the bowl (3).
- Wash the measuring cup (1), the lid (2) and the bowl (3) with warm water adding some soft detergent, then rinse them and dry.
- Clean the motor unit (5) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use coarse sponges, abrasives and solvents to clean the blender.
- Do not immerse the blender motor unit (5) into any liquids; do not wash it in a dishwashing machine.
- Do not put the removable parts (1, 2, 3) of the blender in a dishwashing machine as well.

## STORAGE

- Perform the requirements of the CLEANING AND CARE section before taking the unit away for storage.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

## DELIVERY SET

Table blender – 1 pc.  
Manual – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220–240 V ~ 50 Hz  
Rated power: 300 W  
Maximal power: 700 W  
Bowl capacity: 1,2 l

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries with usual household waste after its service life expiration; apply to the specialized center for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

## The unit operating life is 3 years

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

# РУССКИЙ

## НАСТОЛЬНЫЙ БЛЕНДЕР VT-8529

Настольный блендер предназначен для измельчения продуктов, смешивания разнообразных ингредиентов или для приготовления коктейлей.

### ОПИСАНИЕ

1. Мерный стаканчик
2. Крышка чаши блендера
3. Чаша блендера
4. Ножи-измельчители
5. Моторный блок
6. Выключатель питания
7. Противоскользкие ножки

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и сохраняйте её в течение всего срока эксплуатации.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед первым включением устройства убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению устройства.

**ВНИМАНИЕ!** *Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3 мин., после чего выключите устройство и дайте ему остыть до комнатной температуры в течение не менее 10 минут.*

- Запрещается использовать устройство вне помещений.
- Устанавливайте устройство на сухой, ровной устойчивой поверхности.
- Используйте только те съёмные части, которые входят в комплект поставки.
- Обязательно отключайте устройство от электросети перед чисткой, а также если вы его не используете.
- Режущие кромки ножей очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножами крайне осторожно, когда извлекаете переработанные продукты из чаши блендера, а также во время чистки!
- В случае непредвиденной остановки вращения ножей отключите устройство от

электрической сети, прежде чем удалить ингредиенты, заблокировавшие ножи.

- Не перегружайте чашу блендера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши блендера, а также снимать чашу блендера с моторного блока можно только после полной остановки ножей, выключения устройства и отключения его от электрической сети.
- Продукты помещайте в чашу блендера до включения устройства. Не включайте устройство, если в чаше нет продуктов.
- Охлаждайте горячие продукты прежде, чем приступить к работе.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что чаша блендера и крышка чаши блендера установлены правильно. Не включайте устройство без установленной крышки блендера.
- Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа.
- При отключении вилки сетевого шнура от электрической розетки не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура рукой.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не оставляйте включённое устройство без присмотра.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте устройство воздействию влаги.
- Не используйте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и моторный блок в воду или любые другие жидкости.

- Не разрешайте детям прикасаться к моторному блоку и к сетевому шнуру во время работы блендера.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещать устройство можно только в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Периодически осматривайте сетевой шнур и вилку сетевого шнура: на них не должно быть никаких повреждений.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений корпуса моторного блока, сетевого вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕС-**

**КОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

- Полностью распакуйте устройство и удалите упаковочные материалы, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Перед первым использованием промойте все съёмные части (1, 2, 3) тёплой водой с мягким моющим средством и тщательно просушите.
- Моторный блок (5) протрите мягкой слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- **Запрещается погружать моторный блок (5) в любые жидкости и мыть его водой.**
- Устанавливать блендер можно только на сухой, ровной и устойчивой поверхности.

**ВНИМАНИЕ!** *Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3 мин., после чего выключите устройство и дайте ему остыть до комнатной температуры в течение не менее 10 минут.*

- Запрещается снимать чашу блендера (3) и крышку (2) чаши во время работы устройства.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛЕНДЕРА

- Установите чашу блендера (3) на моторный блок (5), для этого возьмитесь правой рукой за ручку чаши (3), установите чашу (3) на моторный блок (5) и поверните чашу (3) по часовой стрелке до фиксации.
- Поместите необходимые ингредиенты в чашу (3).
- Вставьте крышку (2) в чашу (3).
- Вставьте мерный стаканчик (1) в отверстие крышки (2).

### Примечания:

- Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить

# РУССКИЙ

*фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером приблизительно 2х2 см.*

- Блендер не предназначен для взбивания яиц, приготовления картофельного пюре, замешивания теста, отжимания сока из фруктов и овощей, измельчения твёрдых или замороженных продуктов, измельчения мяса и мясных продуктов.
- Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма емкости, в которой они перерабатываются, и не должен быть ниже уровня ножей (4).
- Ещё раз убедитесь, что чаша блендера (3) установлена правильно и зафиксирована.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

**Примечание:** блендер не включится, если чаша блендера (3) установлена неправильно.

- Для включения блендера нажмите и удерживайте кнопку выключателя питания (6).
- В перерывах работы блендера можно добавлять в чашу (3) необходимые ингредиенты. Для этого выньте мерный стаканчик (1) из крышки (2). После добавления ингредиентов через отверстие в крышке (2) установите мерный стаканчик (1) на место.
- Завершив работу с устройством, выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (5), повернув её против часовой стрелки.
- Снимите с чаши (3) крышку (2).
- Извлеките из чаши (3) переработанные продукты.
- После окончания работы промойте чашу блендера (3).

**Примечание:**

- Если переработка продуктов затруднена, можно добавить в чашу блендера (3) немного воды, отвара или сока.

**ВНИМАНИЕ!** Время непрерывной работы блендера не должно превышать 3 мин., после чего выключите устройство и дайте ему остыть до комнатной температуры в течение не менее 10 минут.

## ЧИСТКА И УХОД

По окончании работы выньте вилку сетевого шнура из электрической розетки, снимите чашу блендера (3) с моторного блока (5), как описано в разделе «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

БЛЕНДЕРА». Извлеките из чаши (3) переработанные продукты.

- Предварительно промойте чашу (3). Для этого установите чашу (3) на моторный блок (5) и поверните её по часовой стрелке. Добавьте в чашу (3) немного мыльного раствора. Закройте чашу (3) крышкой (2) с установленным в ней мерным стаканчиком (1). Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Нажмите и удерживайте кнопку выключателя питания (6) несколько секунд. После чего извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Снимите чашу блендера (3) с моторного блока (5), повернув её против часовой стрелки.
- Снимите с чаши (3) крышку (2).
- Слейте мыльный раствор из чаши (3) и ополосните чашу (3).
- Промойте мерный стаканчик (1), крышку (2), чашу (3) тёплой водой, добавляя мягкое моющее средство, а затем ополосните и просушите их.
- Моторный блок (5) протрите мягкой влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается для чистки блендера использовать жёсткие губки, абразивные чистящие средства и растворители.
- Запрещается погружать моторный блок блендера (5) в любые жидкости, а также помещать его в посудомоечную машину.
- Запрещается также помещать съёмные детали (1, 2, 3) блендера в посудомоечную машину.

## ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, выполните требования раздела ЧИСТКА И УХОД.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Настольный блендер – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220–240 В ~ 50 Гц

Номинальная мощность: 300 Вт

Максимальная мощность: 700 Вт

Объём чаши: 1,2 л



## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться*

*незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ**

**АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ,  
15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,  
ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ,  
КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ**

**АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ,  
Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ,  
Д. 28, КОРП. 1.

СДЕЛАНО В КНР

# ҚАЗАҚША

## ҮСТЕЛ БЛЕНДЕРІ VT-8529

Үстел блендері азық-түліктерді ұсақтауға, түрлі ингредиенттерді араластыруға және коктейл әзірлеуге арналған.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Өлшейтін стақанша
2. Блендер тостағанының қақпағы
3. Блендер тостағаны
4. Ұсақтауыш пышақтар
5. Мотор блогі
6. Қоректендіру сөндіргіші
7. Сырғанауға қарсы аяқшалар

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданудың алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны пайдалану мерзімі бойы сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай, тікелей тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс қолданбау оның сынуынапайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғыны алғаш пайдаланар алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.

**HAZAR AUDARYŪYZ!** *Блендердің үзіліссіз жұмыс істеу уақыты 3 минуттан аспауға тиіс. Содан соң оны өшіріңіз де, оны бөлме температурасында 10 минут бойын салқындатыңыз.*

- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны құрғақ, тегіс және тұрақты бетке орналастырыңыз.
- Тек қана жеткізу жинағындағы жиналмалы бөлшектерді қолданыңыз.
- Өрқашан құрылғыны тазалау алдында немесе сіз оны пайдаланбағанда желіден ажыратыңыз.
- Пышақтардың кесетін қырлары өте өткір және қауіпті болуы мүмкін. Блендердің тостағанынан өңделген өнімдерді шығарып жатқанда, сондай-ақ тазалау барысында, пышақтарға өте абай болыңыз.
- Пышақтардың айналуы кездейсоқ тоқтап қалған жағдайда, пышақтарға бұғатталып қалған ингредиенттерді алып тастау үшін құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Блендер тостағанын шамадан тыс өнімдермен жүктеменің және құйылған сұйықтық деңгейін қадағалаңыз.

- Блендер тостағанынан өнімдерді шығару мен сұйықтықты құйып алуға, сондай-ақ блендерді мотор блогінен шығарып алуға блендер толық тоқтағанна кейін және оны электр желісінен ажыратқаннан кейін ғана болады.
- Өнімдерді блендер тостағанына құрылғыны қоспай тұрып салыңыз. Тостағанда тағамдар болмаса, құрылғыны іске қоспаңыз.
- Жұмысқа кірісу алдында ыстық өнімдерді суытыңыз.
- Құрылғыны пайдалана бастау алдында, блендер тостағаны және блендер тостағанының қақпағы дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз. Блендер қақпағы орнатылмағанда құрылғыны қоспаңыз.
- Құрылғының айналып жатқан бөлшектеріне тиіспеңіз. Шаштың түсуін немесе киімнің еркін ілулі тұрған элементтерінің пышақтар айналымы аймағына түсуін болдырмаңыз.
- Желі бауының ашасын электр желісінен ажыратқанда желі бауынан тартпаңыз, желі бауының ашасынан қолыңызбен ұстаңыз.
- Желі бауының үстелден салбырамауын және жиһаздардың өткір шеттеріне, ыстық беткейлерге тиіп тұрмауын қадағалаңыз.
- Желі бауын суланған қолмен ұстамаңыз.
- Қосұлы құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны ас үй раковинасының тікелей жанында пайдаланбаңыз, құрылғыға ылғал тиюін болдырмаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны жылу көздерінің немесе ашық оттың тікелей қасында пайдаланбаңыз.
- Электр тогының соғу қауіпін болдырмау үшін желі бауын, желі бауының ашасын және мотор блогін суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Блендер жұмыс істеп тұрған кезде балаларға мотор блогіне және желі бауына тисуіне рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін, балаларға бақылау жасаңыз.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды

қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына тағайындалмаған.

- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында, орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлбірімен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Желі бауы мен желі бауының ашасын мерзім сайын қадағалаңыз. олардың ешқандай зақымданулары болмауы қажет.
- Мотор блогінің корпусы, желілік ашасы немесе желі бауында зақымданулар болса, егер құрылғы кідіріспен жұмыс істесе, және ол құлаған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда, құрылғыны розеткадан ажыратыңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген, кез келген авторланған (уәкілетті) сервистік орталыққа, және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтына жүгініңіз.
- Бүлінулерге жол бермеу үшін құрылғыны зауыттық орамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН ҒАНА ТАҒАЙЫНДАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРІСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

## ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДЫҚ

**Құрылғыны тасымалдағаннан кейін немесе төмен температурада сақтағаннан кейіноны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстау қажет.**

- Құрылғы қаптамасын толық шешіңіз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін қаптама материалдарын алып тастаңыз.

- Құрылғының бүтіндігіне көз жеткізіңіз, ақауы болған жағдайда пайдаланбаңыз.
- Қосар алдында құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.
- Бірінші рет пайдаланар алдында барлық алмалы бөлшектерді (1, 2, 3) жұмсақ жуу құралымен жылы суда жұйып алыңыз да, жақсылап құрғатыңыз.
- Мотор блогін (5) жұмсақ сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- **Мотор блогін (5) кез келген сұйықтыққа салуға және оны сумен жууға тыйым салынған.**
- Блендерді құрғақ, тегіс және тұрақты бетке ғана орналастыруға болады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Блендердің үзіліссіз жұмыс уақыты 3 минуттан аспауға тиіс, содан кейін құрылғыны өшіріңіз де, 10 минуттай бөлме температурасына дейін салқындатыңыз.

- Блендер тостағаны (3) мен қақпағын (2) құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде шешуге тыйым салынады.

## БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

- Блендер тостағанын (3) мотор блогіне (5) орналастырыңыз, ол үшін оң қолыңызбен блендер тостағанының (3) тұтқасын ұстаңыз, тостағанды (3) мотор блогіне (5) орналастырыңыз да тостағанды (3) сағат тілі бойынша бекігенге дейін бұрыңыз.
- Қажетті ингредиенттерді тостағанға (3) салыңыз.
- Қақпақты (2) тостағанға (3) қойыңыз.
- Өлшейтін стаканшаны (1) қақпақ саңылауына (2) салыңыз.

## Ескерту:

- Ұсақтау/араластыру үдерісі алдында жемістерді қабығынан тазалау, сүйектері сияқты желінбейтін бөліктерін алып тастау және жемістерді шамамен мөлшері 2x2 см текшелерге кесу ұсынылады.
- Блендер жұмыртқаны көпіршітуге, картоп езбесін өзірлеуге арналмаған, қамыр илеуге, көкөністер мен жемістерден шырын сығуға, қатты немесе мұздатылған өнімдерді ұсақтауға, ет пен ет өнімдерін ұсақтауға.
- Өңделінетін өнімдер көлемі олар өңделінетін сыйымдылық көлемінің 2/3 бөлігінен аспауы қажет, және пышақтар (4) деңгейінен төмен болмауға тиіс.

# ҚАЗАҚША

- Блендер тостағаны (3) дұрыс орнатылып, бекітілгенін тағы бір рет тексеріңіз.
- Желі бауының ашасын розеткаға тығыңыз.

**Ескертпе:** блендер тостағаны дұрыс орнатылмаса, блендер (3) қосылмайды.

- Блендерді іске қосу үшін, қоректену (6) сөндіргіші батырмасын басыңыз да басып ұстап тұрыңыз.
- Блендер жұмысының үзілістерінде тостағанға (3) қажетті ингредиенттерді қосуға болады. Бұл үшін өлшейтін стақаншаны (1) қақпақтан (2) шығарыңыз. Ингредиенттерді қақпақтағы (2) саңылау арқылы салған соң өлшейтін стақаншаны (1) орнына орнатыңыз.
- Құрылғымен жұмысты аяқтаған соң, желі бауының ашасын розеткадан ажыратыңыз.
- Блендер тостағанын (3) мотор блогінен (5), сағат тіліне қарсы бұрап шешіп алыңыз.
- Тостағаннан (3) қақпақты (2) шешіп алыңыз.
- Тостағаннан (3) өңделген тағамдарды шығарыңыз.
- Жұмыс істеп болған соң блендер тостағанын (3) жуыңыз.

**Ескертпе:**

– Егер өнімдерді өңдеу ауырласа, блендер тостағанына (3) біраз су, шырын немесе қайнатынды қосуға болады.

**НАЗАРАУДАРЫҢЫЗ!** Блендердің үзіліссіз жұмысқа қаты 3 минуттан аспауға тиіс, содан кейін құрылғының өшіріңізде, 10 минуттай бөлмет емпературасына дейін салқындатыңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

Жұмыс аяқталған соң, желі бауының ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз, блендер тостағанын (3) мотор блогінен (5) шешіп алыңыз, "БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАУ" бөлімінде баяндалғандай . Тостағаннан (3) өңделген тағамдарды шығарыңыз.

- Тостағанды (3) алдын-ала жуыңыз. Ол үшін тостағанды (3) мотор блогіне (5) орнатыңыз да, сағат тілі бойынша бұраңыз. Тостағанға (3) шамалы сабынды ерітінді қосыңыз. Тостағанды (3) ішіне стаканшасы (1) орнатылған қақпақпен (2) жабыңыз. Желі бауының ашасын электр розеткасына тығыңыз. Қоректендіру сөндіргішінің (6) батырмасын басыңыз да бірнеше секунд ұстап тұрыңыз. Содан кейін желі бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз.
- Блендер тостағанын (3) мотор блогінен (5), сағат тіліне қарсы бұрап шешіп алыңыз.

- Тостағаннан (3) қақпақты (2) шешіп алыңыз.
- Тостағаннан (3) сабынды ерітіндіні төгіңіз және тостағанды (3) шайыңыз.
- Өлшейтін стақаншаны (1), қақпақты (2), тостағанды (3) жылы сумен жұмсақ жуғыш зат қосып жуыңыз, ал содан кейін оларды шайыңыз және құрғатыңыз.
- Мотор блогін (5) жұмсақ сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Блендерді тазалау үшін қатты ысқыштарды, қажайтын тазалағыш заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Блендердің мотор блогін (5) кез-келген сұйықтықтарға батыруға, сонымен қатар оны ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Блендердің алмалы детальдарын (1, 2, 3) ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.

## САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны сақтауға қоярдан бұрын, ТАЗАЛАУЫ ЖӘНЕ КҮТІМ бөліміндегі талаптарды орындаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Үстел блендері – 1 дана

Нұсқаулық – 1 дана

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қорегі: 220–240 В ~ 50 Гц

Номиналды қуаты: 300 Вт

Максималды қуаты: 700 Вт

Тостаған көлемі: 1,2 л

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қоректендіру элементтерінің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды дәстүрлі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспап пен қоректендіру элементтерін келесі қайта өңдеу үшін арнайы пункттерге өткізіңіз. Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидатына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Құрылғының қызмет көрсету мерзімі – 3 жыл**

### **Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**EAC**

# УКРАЇНЬСКА

## НАСТІЛЬНИЙ БЛЕНДЕР VT-8529

Настільний блендер призначений для подрібнення продуктів, змішування різноманітних інгредієнтів або для приготування коктейлів.

### ОПИС

1. Мірна пластівка
2. Кришка чаші блендера
3. Чаша блендера
4. Ножі-подрібнювачі
5. Моторний блок
6. Вимикач живлення
7. Протиковзні ніжки

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням пристрою уважно прочитайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її протягом всього терміну експлуатації.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перед першим вмиканням пристрою переконайтеся у тому, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі пристрою.

**УВАГА!** Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 3 хвилини, після чого вимкніть пристрій та дайте йому остигнути до кімнатної температури протягом не менше 10 хвилин.

- Забороняється використовувати пристрій поза приміщеннями.
- Установлюйте пристрій на сухій, рівній та стійкій поверхні.
- Використовуйте лише ті знімні частини, які входять до комплекту постачання.
- Завжди вимикайте пристрій з електромережі перед чищенням, а також якщо ви його не використовуєте.
- Різальні пруги ножів дуже гострі та становлять небезпеку. Поводьтеся з ножами дуже обережно, коли витягуєте перероблені продукти з чаші блендера, а також під час чищення!
- У випадку непередбаченого припинення обертання ножів вимкніть пристрій з мережі, перш ніж видалити інгредієнти, що заблокували ножі.
- Не перевантажуйте чашу блендера продуктами та наглядайте за рівнем налитих рідин.
- Витягувати продукти та зливайте рідини з чаші блендера, а також знімати чашу блендера з моторного блоку можна тільки після повного припинення ножів, вимкнення пристрою та від'єднання його з електричної мережі.

- Продукти поміщайте у чашу блендера до увімкнення пристрою. Не вмикайте пристрій, якщо у чаші немає продуктів.
- Охолоджуйте гарячі продукти, перш ніж почати роботу.
- Перш ніж почати користуватися пристроєм, переконайтеся в тому, що чаша блендера та кришка чаші блендера встановлені правильно. Не вмикайте пристрій без встановленої кришки блендера.
- Не торкайтеся обертових частин пристрою. Не допускайте потрапляння волосся або вільно висячих елементів одягу у зону обертання ножа.
- При вимкненні вилки мережного шнура з електричної розетки не тягніть за мережний шнур, а тримайтеся за вилку мережного шнура рукою.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав зі столу, а також наглядайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих крайок меблів.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не залишайте увімкнений пристрій без нагляду.
- Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте пристрій дії вологи.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте мережний шнур, вилку мережного шнура та моторний блок у воду або будь-які інші рідини.
- Не дозволяйте дітям торкатися моторного блоку та мережного шнура під час роботи блендера.
- Здійсніть нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщати пристрій можна тільки у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

### **Небезпека задушення!**

- Періодично оглядайте мережний шнур та вилку мережного шнура: на них не має бути ніяких пошкоджень.
- Забороняється використовувати пристрій, якщо є пошкодження корпусу моторного блоку, мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

**ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.**

### **ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ**

**Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть пакувальні матеріали, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, якщо є пошкодження, не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Перед першим використанням промийте всі знімні частини (1, 2, 3) теплою водою з м'яким мийним засобом та ретельно просушіть.
- Моторний блок (5) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.

- **Забороняється занурювати моторний блок (5) у будь-які рідини та мити його водою.**

- Встановлювати блендер можна тільки на сухій, рівній та стійкій поверхні.

**УВАГА!** Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 3 хвилин, після чого вимкніть пристрій та дайте йому охолонути до кімнатної температури протягом не менше 10 хвилин.

- Забороняється знімати чашу блендера (3) та кришку (2) чаші під час роботи пристрою.

### **ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА**

- Установіть чашу блендера (3) на моторний блок (5), для цього візьміться правою рукою за ручку чаші (3), установіть чашу (3) на моторний блок (5) та поверніть чашу (3) за годинниковою стрілкою до фіксації.
- Помістіть необхідні інгредієнти у чашу (3).
- Вставте кришку (2) у чашу (3).
- Вставте мірну пластівку (1) в отвір кришки (2).

### **Примітки:**

- Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, та порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.
- Блендер не призначений для збивання яєць, приготування картопляного пюре, замішування тіста, вичавлювання соку з фруктів та овочів, подрібнення твердих або заморожених продуктів, подрібнення м'яса та м'ясних продуктів.
- Об'єм перероблюваних продуктів не має перевищувати 2/3 від об'єму посудини, в якій вони переробляються, та не має бути нижче рівня ножів (4).
- Ще раз переконаєтеся, що чаша блендера (3) встановлена правильно та зафіксована.
- Вставте вилку мережного шнура у розетку.

**Примітка:** блендер не увімкнеться, якщо чаша блендера (3) встановлена неправильно.

- Для увімкнення блендера натисніть та утримуйте кнопку вимикача живлення (6).
- У перервах роботи блендера можна додавати у чашу (3) необхідні інгредієнти. Для цього вийміть мірну пластівку (1) з кришки (2). Після додавання інгредієнтів через отвір у кришці (2) установіть мірну пластівку (1) на місце.
- Завершивши роботу з пристроєм, вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (5), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Зніміть з чаші (3) кришку (2).

# УКРАЇНЬСКА

- Вийміть з чаші (3) перероблені продукти.
- Після закінчення роботи промийте чашу блендера (3).

## **Примітка:**

– Якщо перероблення утруднена, можна додати у чашу блендера (3) трохи води, відвару або соку.

**УВАГА!** Час безперервної роботи блендера не має перевищувати 3 хвилини, після чого вимкніть пристрій та дайте йому охолонути до кімнатної температури протягом не менше 10 хвилин.

## **ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

Після закінчення роботи вийміть вилку мережного шнура з електричної розетки, зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (5), як описано у розділі «ВИКОРИСТАННЯ БЛЕНДЕРА». Вийміть з чаші (3) перероблені продукти.

- Спочатку промийте чашу (3). Для цього установіть чашу (3) на моторний блок (5) та поверніть її за годинниковою стрілкою. Додайте у чашу (3) трохи мильного розчину. Закрийте чашу (3) кришкою (2) з встановленою у ній мірною пластівкою (1). Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Натисніть та утримуйте кнопку вимикача живлення (6) декілька секунд. Після чого витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки.
- Зніміть чашу блендера (3) з моторного блоку (5), повернувши її проти годинникової стрілки.
- Зніміть з чаші (3) кришку (2).
- Злийте мильний розчин з чаші (3) та ополосніть чашу (3).
- Промийте мірну пластівку (1), кришку (2), чашу (3) теплою водою, додаючи м'який мийний засіб, а потім ополосніть та просушіть їх.
- Моторний блок (5) протріть м'якою, вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Забороняється для чищення блендера використовувати жорсткі губки, абразивні очищувальні засоби та розчинники.
- Забороняється занурювати моторний блок блендера (5) у будь-які рідини, а також поміщати його у посудомийну машину.
- Забороняється також поміщати знімні деталі (1, 2, 3) блендера у посудомийну машину.

## **ЗБЕРІГАННЯ**

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, виконайте вимоги розділу ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

## **КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ**

Настільний блендер – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.

## **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Електроживлення: 220–240 В ~ 50 Гц  
Номинальна потужність: 300 Вт  
Максимальна потужність: 700 Вт  
Об'єм чаші: 1,2 л

## **УТИЛІЗАЦІЯ**



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення не викидайте їх разом з побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації. Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

## **Термін служби пристрою – 3 роки**

## **Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



*Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.*



## СТОЛГО КОЮЛУУЧУ БЛЕНДЕР VT-8529

Столго коюлуучу блендерди азык-түлүктөрдү майдалатуу, ар кандай ингредиенттерди аралаштыруу, же коктейльдерди жасоо үчүн колдонсо болот.

### СЫПАТТАМА

1. Өлчөмдүү чынысы
2. Блендер идишинин капкагы
3. Блендер идиши
4. Майдалатуу бычактар
5. Мотор сапсалгысы
6. Азыктандыруунун өчүргүчү
7. Жылмышпаган буттары

### КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурун колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүңүз, бүткүл кызмат мөөнөтүнө сактап алыңыз.

Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же анын мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келүү мүмкүн.

- Шайманды биринчи иштеткенде чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** *Токтоосуз иштөө мезгили 3 минутадан ашпоо зарыл, андан соң шайманды өчүрүп, аны үй температурасына чейин 10 минутанын ичинде муздатыңыз.*

- Шайманды имараттардын сыртында колдонууга тыюу салынат.
- Шайманды кургак, тегиз, бекем турган беттин үстүндө орнотуңуз.
- Жыйынтыгына кирген гана чечилүүчү бөлүктөрүн колдонуңуз.
- Шайманды тазалаган жана колдонбогон учурларда аны милдеттүү түрдө электр тармагынан суруңуз.
- Бычактардын кесүүчү чектери абдан учтуу болуп, коопсуздука коркунучту жаратат. Майдаланган азыктарды блендердин идишинен чыгарганда жана блендерди тазалаганда бычактарды абайлап кармаңыз!
- Бычак тегеретүүсү күтүүсүз токтоп калса бычактарды токтоткон азыктарды чыгаруудан мурун шайманды электр тармагына ажыратыңыз.
- Блендердин идишин ашыра толтурбаңыз да ичине куюлган суюктуктардын деңгээлин байкап туруңуз.

- Бычактары токтоп, шайманды өчүрүп жана аны электр тармагынан сургандан кийин гана блендердин идишинен азыктарды же суюктуктарды чыгарыңыз же блендердин идишин мотор сапсалгысынан ажыратыңыз.
- Азыктарды блендердин идишине шайманды иштеткенден мурун салыңыз. Идиште азыктар жок болсо шайманды иштетпеңиз.
- Ысык азыктарды блендерди иштетип баштагандан мурун муздатыңыз.
- Шайманды колдонуп баштагандан мурун блендердин идиши жана бычак сапсалгысы туура орнотулганын текшерип алыңыз. Блендердин капкагы орнотулбаганда шайманды иштетпеңиз.
- Шаймандын айланып турган бөлүктөрүн тийбеңиз. Чачыңыз же кийимдин салаңдап турган элементтери айлануу зонасына түшкөнүнөн этият болуңуз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарганда шурду кармап эч качан тартпаңыз, сайгычынан кармаңыз.
- Электр шнуру столдун кырынан арта салынып же ысык нерселерди жана эмеректин учтуу кырларын тийип турганына жол бербениз.
- Кубаттуучу сайгычын суу колуңуз менен кармабаңыз.
- Иштеп турган шайманды кароосуз калтырбаңыз.
- Ашканадагы раковинанын тикеден-тике жакындыгында шайманды колдонбоңуз, шайманды нымдуулуктун таасиринен коргоңуз.
- Шайманды аэрозолдорду чачкан же жеңил жалындап кетүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонбоңуз.
- Шайманды жылуулук же ачык от булактардын тикеден-тике жакынчылыкта колдонбоңуз.
- Ток урбас үчүн электр шурун, кубаттуучу сайгычын жана мотор сапсалгысын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Блендер иштеп турган учурда балдарга мотор сапсалгысын жана электр шурун тийүүгө уруксат бербениз.
- Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун

# КЫРГЫЗ

- ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

**Көңүл буруңуз!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. Бул тумчуугунун коркунучун жаратат!

- Электр шнурунун, сайгычтын бузулуулары мезгилдүү түрдө текшерип туруңуз: аларда эч кандай бузулуулар болбоо зарыл.
- Электр шнурунун же сайгычтын бузулган жерлери болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин аны колдонгонго тыюу салынат.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

**АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.**

## ИШТЕТҮҮНҮН АЛДЫНДА

**Шайманды төмөндөгөн температурасында транспорттоодон же сактоодон кийин аны бөлмө температурасында үч сааттан кем эмес сактоо зарыл.**

- Шайманды кутудан чыгарып, иштегенине тоскоолдук кылган ар кандай таңгак материалдарын алып салыңыз.
- Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонбоңуз.

- Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Шайманды биринчи жолу колдонуунун алдында анын болгон чечилме бөлүктөрүн (1, 2, 3) нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, кургатып алыңыз.
- Мотор сапсалгысын (3) бир аз нымдуу жумушак чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- **Мотор сапсалгысын (5) ар кыл суюктуктарга салууга жана аны сууга жууганга тыюу салынат.**
- Блендерди кургак, тегиз туруктуу беттин үстүнө гана орнотсоңуз болот.

**КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!** Блендердин токтоосуз иштеген убактысы 3 мүнөттөн ашпай, иштеткен убакыттардын арасындагы тынысуулар 10 мүнөттөн кем болбогону зарыл.

- Шайман иштеп турган учурунда блендердин идиши (3) менен капкагын (2) чечүүгө тыюу салынат.

## КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Блендердин идишин (3) мотор сапсалгысына (5) орнотуңуз, ал үчүн идиштин туткасын (3) оң колунуз менен кармап, идишти (3) мотор сапсалгысына (5) орнотуп идишти (3) саат жебесинин багытына каршы бекитилгенине чейин бураңыз.
- Керектүү ингредиенттерди идишке (3) салыңыз.
- Капкакты (2) табака (3) киргизиңиз.
- Өлчөмдүү чынысын (1) капкактын тешигине (2) киргизиңиз.

### Эскертүү:

- Майдалатуу/кошуу процессти баштоодон мурун жемиштерди кабыгынан тазалап, данек катары жээлбеген бөлүктөрүн алып, жемиштерди 2x2 см жагын бөлүктөргө кесүү зарыл.
- Блендер жумурткаларды чалуу, каштошка пюрени жасоо, камыр жууруу, мөмө-жемиштерден жана жашылчалардан шире сыгуу, катуу же тоңдурулган азыктарды майдалатуу, этти же эттен жасалган азыктарды майдалатуу үчүн арналган эмес.
- Иштетилип турган азыктардын көлөмү алар иштетилип турган идиштин көлөмүнүн 2/3 ашпай, бычактардын (4) деңгээлинен төмөн болбогону зарыл.

- Блендердин идиши (3) туура орнотулуп, бекем бекитилгенин кайрадан текшерип алыңыз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз.

**Эскертүү:** *Блендердин табагы (3) туура эмес орнотулган болсо, миксер иштебейт.*

- Блендерди иштетүү үчүн иштетүү баскычын (6) басып туруңуз.
- Блендерди иштетүүнүн тыныгууларында керектүү ингредиенттерди табактын (3) ичине кошсоңуз болот. Ал үчүн өлчөмдүү чынысын (1) капкактан (2) чыгарыңыз. Ингредиенттерди капкактагы (2) тешик аркылуу кошкондон кийин өлчөмдүү чынысын (1) оруна коюу зарыл.
- Шайманды иштетип бүткөндөн кийин кубаттуучу сайгычын электр тармагынан ажыратыңыз.
- Блендер табагын (3) мотор сапсалгысынан (5) саат жебесинин багытына каршы бурап чечиңиз.
- Табактан (3) капкагын (2) чечиңиз.
- Иштетилген азыктарды идиштен (3) чыгарыңыз.
- Иштетип бүткөндөн кийин блендердин (3) табагын жууп алыңыз.

**Эскертүү:**

– *Азыктарды иштетүү татаал болсо, блендер табагына (3) бир аз суу, шорпо же шире кошсоңуз болот.*

**КӨҮЛ БУРУҢУЗ!** *Блендердин токтоосуз иштеген убактысы 3 мүнөттөн ашпай, иштеткен убакыттардын арасындагы тыныгуулар 10 мүнөттөн кем болбогону зарыл.*

## ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

Шайманды иштетип бүткөндөн кийин кубаттуучу сайгычын розеткадан чыгарып, блендердин идишин (3) мотор сапсалгысынан (5) «БЛЕНДЕРДИ КОЛДОНУУ» бөлүмүндө жазылганга ылайыктуу чечиңиз. Иштетилген азыктарды идиштен (3) чыгарыңыз.

- Идишти (3) алдын ала жууп алыңыз. Ал үчүн табакты (3) мотор сапсалгысына (5) орнотуп, саат жебесинин багыты боюнча бураңыз. Идишке (3) бир аз самын эритмесин кошуңуз. Ичинде өлчөмдүү чынысы (1) орнотулган капкагы (2) менен идишти (3) жабыңыз. Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Өчүргүч баскычын (6) бир нече секунданын ичинде

басып туруңуз. Андан соң кубаттуучу сайгын электр розеткасынан ажыратыңыз.

- Блендер табагын (3) мотор сапсалгысынан (5) саат жебесинин багытына каршы бурап чечиңиз.
- Табактан (3) капкагын (2) чечиңиз.
- Самын эритмесин идиштен (3) төгүп, идишти (3) чайкап алыңыз.
- Өлчөмдүү чынысын (1), капкагын (2), идишин (3) жумшак жуучу каражат кошулган сууга жууп, жакшылап кургатып алыңыз.
- Мотор сапсалгысын (5) жумшак бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, кургатып алыңыз.
- Блендерди тазалоо үчүн катуу сүлгү, абразивдүү жуучу каражаттарды жана эриткичтерди колдонууга тыюу салынат.
- Блендердин мотор сапсалгысын (5) ар кыл суюктуктарга салууга жана идиш жуучу аспапка салууга тыюу салынат.
- Блендердин чечилме бөлүктөрүн (1, 2, 3) идиш жуучу аспапка салууга дагы тыюу салынат.

## САКТОО

- Шайманды сактоого койгондун алдында «ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО» бөлүмүндөгү талаптарын жасап алыңыз.
- Шайманды балдардын жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдардын колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Столго коюлуучу блендер – 1 даана.

Колдонмо – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220–240 В ~ 50 Гц

Номиналдуу кубаттуулугу: 300 Вт

Максималдуу кубаттуулугу: 700 Вт

Табактын көлөмү: 1,2 л

*Өңдүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайнерин, конструкциясын жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө info@vitek.ru электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырылган версиясын алса болот.*

**Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

# КЫРГЫЗ

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин аларды жөнөкөй турмуш-тирчилик калдыктары менен чогу ыргытпай, шайман менен азыктандыруучу элементтерин утилизациялоо үчүн атайын адистештирилген пункттарына тапшырыңыз. Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл.

Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тирчилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

### Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

**EAC**

## BLENDER DE MASĂ VT-8529

Blenderul de masă este destinat pentru tocarea alimentelor, amestecarea diferitor ingrediente sau pregătirea cocktailurilor.

### DESCRIERE

1. Pahar de măsură
2. Capacul vasului blenderului
3. Vasul blenderului
4. Cuțite pentru tocarea
5. Unitatea motorului
6. Comutator de alimentare
7. Picioare anti-alunecare

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza dispozitivul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-l pe toată durata de viață a dispozitivului.

Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut, așa cum este prezentat în acest manual. Manipularea necorespunzătoare poate duce la defectarea dispozitivului, cauzarea de daune utilizatorului sau bunurilor acestuia.

- Înainte de a porni aparatul pentru prima dată, asigurați-vă că tensiunea din rețea corespunde tensiunii dispozitivului.

**ATENȚIE!** *Timpul de funcționare continuă a blenderului nu trebuie să depășească 3 minute, apoi opriți aparatul și lăsați-l să se răcească la temperatura camerei timp de cel puțin 10 minute.*

- Nu utilizați dispozitivul în afara încăperilor.
- Instalați dispozitivul pe o suprafață uscată, plană și stabilă.
- Utilizați doar piesele detașabile care sunt parte a pachetului de livrare.
- Asigurați-vă că ați deconectat aparatul de la priză înainte de curățare sau dacă nu îl utilizați.
- Muchiile tăietoare ale cuțitului sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cuțitele foarte atent atunci când îndepărtați alimentele procesate din vasul blenderului, precum și în timpul curățării!
- În cazul unei întreruperi neașteptate a rotației lamelor, deconectați aparatul de la rețea înainte de a scoate ingredientele care au blocat cuțitele.
- Nu supraîncărcați vasul blenderului cu alimente și monitorizați nivelul lichidelor turnate.
- Scoateți produsele și scurgeți lichidul din vasul blenderului și, de asemenea, scoateți vasul blenderului din unitatea motorului numai după ce cuțitele sunt complet oprite, dispozitivul este oprit și aparatul este deconectat de la rețeaua electrică.

- Așezați alimentele în vasul blenderului înainte de a porni dispozitivul. Nu porniți aparatul dacă nu există produse în vas.
- Răciți alimentele calde înainte de le prelucra.
- Înainte de a utiliza dispozitivul, asigurați-vă că vasul blenderului și capacul vasului blenderului sunt instalate corect. Nu porniți dispozitivul fără a fi instalat capacul blenderului.
- Nu atingeți părțile rotative ale dispozitivului. Nu lăsați părul sau îmbrăcămintea agățată să cadă în zona de rotație a cuțitului.
- Când deconectați cablul de alimentare de la priza electrică, nu trageți de cablul de alimentare, trageți de fișa de alimentare.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe masă și asigurați-vă ca acesta nu atinge suprafețe fierbinți și muchiile ascuțite ale mobilierului.
- Nu manipulați fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu lăsați dispozitivul să funcționeze nesupravegheat.
- Nu utilizați dispozitivul în imediata vecinătate a chiuvetei de bucătărie, nu îl expuneți la umiditate.
- Nu utilizați dispozitivul în locuri unde sunt pulverizați aerosoli sau se utilizează lichide ușor inflamabile.
- Nu utilizați acest aparat în apropierea surselor de căldură sau a flăcărilor deschise.
- Pentru a evita riscul electrocutării, nu scufundați cablul de alimentare, fișa cablului de alimentare și unitatea motorului în apă sau în alte lichide.
- Nu permiteți copiilor să atingă unitatea motorului și cablul de alimentare în timpul funcționării blenderului.
- Supravegheați copiii pentru a preveni utilizarea dispozitivului în calitate de jucărie.
- În timpul funcționării și în timpul pauzelor între ciclurile de lucru așezați dispozitivul în locuri inaccesibile pentru copii.
- Dispozitivul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, psihice sau mentale reduse sau lipsă de experiență sau de cunoștințe dacă nu sunt controlate sau instruite cu privire la utilizarea dispozitivului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.
- Din motive de siguranță a copiilor, nu lăsați pungile de polietilenă folosite ca ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** *Nu permiteți copiilor să se joace cu pungile de polietilenă sau pelicula de ambalare.*  
**Pericol de sufocare!**

# ROMÂNĂ

- Verificați periodic cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare: acestea nu trebuie să fie deteriorate.
- Nu utilizați dispozitivul dacă există o deteriorare a carcasei unității motorului, a fișei de alimentare sau a cablului de alimentare, în cazul în care dispozitivul funcționează cu întreruperi sau după căderea lui.
- Nu reparați singuri dispozitivul. Nu dezasamblați dispozitivul, în caz de defecțiuni sau după căderea acestuia, deconectați unitatea de la priza electrică și adresați-vă la orice centru autorizat (împunător) de service la adresele de contact specificate în certificatul de garanție și pe site-ul [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Pentru a evita deteriorările transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE, ESTE INTERZISĂ UTILIZAREA COMERCIALĂ ȘI UTILIZAREA DISPOZITIVULUI ÎN ZONELE DE PRODUCȚIE ȘI ÎNCĂPERILE DE LUCRU.

## PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

**După transportarea sau depozitarea dispozitivului la o temperatură scăzută este necesar să-l mențineți la temperatura camerei timp de cel puțin trei ore.**

- Despachetați complet dispozitivul și scoateți toate materialele de ambalare care interferează cu funcționarea dispozitivului.
- Verificați integritatea dispozitivului, dacă există deteriorări, nu utilizați dispozitivul.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea din rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de funcționare a dispozitivului.
- Înainte de prima utilizare, clătiți toate părțile detașabile (1, 2, 3) cu apă caldă cu un detergent slab și uscați-le bine.
- Ștergeți unitatea motorului (5) cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-o până la uscare.
- **Nu scufundați unitatea motorului (5) în lichide și nu o spălați cu apă.**
- Așezați blenderul numai pe o suprafață uscată, uniformă și stabilă.

**ATENȚIE!** Durata de funcționare continuă a blenderului nu trebuie să depășească 3 minute, apoi opriți aparatul și lăsați-l să se răcească la temperatura camerei timp de cel puțin 10 minute.

- Nu scoateți vasul blenderului (3) și capacul (2) vasului în timp ce aparatul funcționează.

## UTILIZAREA BLENDERULUI

- Așezați vasul blenderului (3) pe unitatea motorului (5), țineți mânerul vasului (3) cu mâna dreaptă, montați bolul (3) pe unitatea motorului (5) și răsuciți vasul (3) în sensul acelor de ceasornic până se oprește.
- Puneți ingredientele necesare în vas (3).
- Introduceți capacul (2) în vasul (3).
- Introduceți paharul de măsurare (1) în deschiderea capacului (2).

### Remarci:

- Înainte de a începe procesul de tocare/amestecare, se recomandă să curățați fructele de coaja, să îndepărtați părțile necomestibile cum ar fi semințele, și să tăiați fructele în cuburi de aproximativ 2x2 cm.
- Blenderul nu este proiectat pentru baterea ouălor, prepararea piureului de cartofi, frământarea aluatului, stoarcerea sucului din fructe și legume, tocarea alimentelor solide sau congelate, tocarea cârnii și a produselor din carne.
- Volumul produselor prelucrate nu trebuie să depășească 2/3 din capacitatea vasului în care sunt prelucrate și nu trebuie să se situeze sub nivelul cuțitelor (4).
- Încă o dată, asigurați-vă că vasul blenderului (3) este corect instalat și fixat.
- Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică.

**Remarcă:** blenderul nu va porni dacă vasul blenderului (3) nu este instalat corect.

- Pentru a porni blenderul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire (6).
- În pauzele între operarea blenderului puteți adăuga în vas (3) ingredientele necesare. Pentru a face acest lucru, scoateți paharul de măsură (1) din capacul (2). După adăugarea ingredientelor prin deschiderea de pe capacul (2), instalați paharul de măsură (1) la locul acestuia.
- După finalizarea operării dispozitivului, deconectați cablul de alimentare de la priză.
- Scoateți vasul blenderului (3) din unitatea motorului (5) rotind-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Scoateți capacul (2) din vas (3).
- Scoateți alimentele procesate din vas (3).
- După utilizare, spălați vasul blenderului (3).

### Remarcă:

- Dacă prelucrarea produselor este dificilă, puteți adăuga în vasul blenderului (3) puțină apă, decoct sau suc.

**ATENȚIE!** Durata de funcționare continuă a mixerului nu trebuie să depășească 3 minute, apoi opriți aparatul și lăsați-l să se răcească la temperatura camerei timp de cel puțin 10 minute.

## CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

La sfârșitul operării, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică, scoateți vasul blenderului (3) de pe unitatea motorului (5), așa cum este descris în secțiunea "UTILIZAREA BLENDERULUI". Scoateți alimentele procesate din vas (3).

- Spălați vasul (3) în prealabil. Pentru a face acest lucru, așezați vasul (3) pe unitatea motorului (5) și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic. Adăugați în vasul (3) o cantitate mică de soluție de săpun. Închideți vasul (3) cu capacul (2) și paharul de măsură (1) instalat în acesta. Introduceți fișa cablului de alimentare în priza electrică. Apăsăți și mențineți apăsat butonul de pornire (6) pentru câteva secunde. Apoi, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
- Scoateți vasul blenderului (3) din unitatea motorului (5) rotind-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Scoateți capacul (2) din vas (3).
- Scurgeți soluția de săpun din vas (3) și clătiți vasul (3).
- Spălați paharul de măsură (1), capacul (2), vasul (3) cu apă caldă, adăugați un detergent slab, apoi clătiți și uscați.
- Ștergeți unitatea motorului (5) cu o cârpă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-o până la uscare.
- Este interzisă utilizarea periiilor aspre, a agenților de curățare abrazivi și a solvenților pentru curățarea blenderului.
- Se interzice scufundarea unității motorului blenderului (5) în orice lichide, precum și punerea acestuia în mașina de spălat vase.
- De asemenea, este interzisă plasarea pieselor detașabile (1, 2, 3) ale blenderului în mașina de spălat vase.

## PĂSTRARE

- Înainte de a depozita aparatul, urmați cerințele din secțiunea CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE.
- Păstrați dispozitivul la un loc inaccesibil pentru copii și persoane cu dizabilități.

## PACHET DE LIVRARE

Blender de masă – 1 buc.  
Instrucțiune – 1 buc.

## SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare: 220–240 V ~ 50 Hz  
Putere nominală: 300 W  
Putere maximă: 700 W  
Capacitatea vasului: 1,2 l

## RECICLAREA



În scopul protejării mediului înconjurător, după finalizarea termenului de exploatare a dispozitivului și a elementelor de alimentare, nu le aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite, livrați dispozitivul și elementele de alimentare în punctele specializate pentru reciclare ulterioară.

Deșeurile formate în timpul reciclării produselor sunt supuse colectării obligatorii cu reciclarea ulterioară în modul stabilit.

Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, contactați primăria locală, serviciul de reciclare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat acest produs.

*Producătorul își rezervă dreptul de a schimba designul, construcția și specificațiile care nu afectează principiile generale de funcționare ale aparatului, fără o notificare prealabilă, care poate determina diferențe minore între instrucțiuni și produs. Dacă utilizatorul a depistat astfel de neconformități, vă rugăm să ne informați prin e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) pentru a obține o versiune actualizată a instrucțiunii.*

**Termenul de funcționare a dispozitivului este de 3 ani.**

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

**CE** Acest produs respectă cerințele Directivei UE 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică și Directiva UE 2014/35/UE privind produsele de joasă tensiune.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнунда (алтынчы айында) өндүрүлгөн.

**RO**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.